

RAUCH

**Ersatzteilliste
Pièces de rechange
Spare parts list**

**Grenz- und
Reihenstreueinrichtung**

**Dispositif pour les
épardages de bordure**

**Boundary and border
spreading system**

TELIMAT T20

Telimat T20 10001 ▶

0608302 A-Telimat T20 - 1006E

RAUCH

Landmaschinenfabrik GmbH
D-76545 Sinzheim

- Telefon +49 (0) 7221 / 985-0
- Telefax +49 (0) 7221 / 985-200
- E-mail: info@rauch.de
- www.rauch.de

Ihre Ansprechpartner bei RAUCH

Ersatzteil-Service

Raimund Droll, Michael Huck,
Armin Meier, Marion Ernst

07221/985-147
Fax 07221/985-202

Servicezentrum, Kundendienst

Albert Sucher, Hagen Wiegert,
Thomas Rauch, Markus Ibach

07221/985-250
Fax 07221/985-203

Garantieabwicklung

Markus Zoller

07221/985-235
Fax 07221/985-203

Streutechnik

Alfred Wagner, Michael Velten

07223/9471-12
Fax 07223/250149

RAUCH LANDMASCHINENFABRIK GMBH, D-76545 SINZHEIM

Ersatzteilliste
Catalogue P. D. R.
Spare parts list

Nr. 0608302 A
Telimat T20-1006E

annulliert und ersetzt
annule et remplace
cancels and replaces

Nr. 0608302
Telimat T20-0302E

Symbole	Signes codifiés	Standard symbols	
>	Von bis	De à	From to
>	Bis	Jusque	Up to
>	Ab	A partir de	From
:	Für	Pour	For
<>	Ausser	Sauf	Except
>::<	Bestehend aus	Ensemble comprenant	Asseby including
FIG	Bild	Repère	Figure
Rpl	Ersetzt	Remplace	Replaces
*	Siehe Note	Voir note	See note
> <	Stärke	Epaisseur	Thickness
<->	Länge, Höhe	Longueur, Hauteur	Length, Height
∅	Durchmesser	Diamètre	Diameter
Q?	Stückzahl nach Bedarf	Quantité selon besoin	Quantity as required
OPT	Ausrüstung nach Wunsch	Equipement facultatif	Optional equipment
⇒	Fahrtrichtung	Sens d'avancement	Direction of travel
↻	Drehrichtung	Sens de rotation	Direction of rotation
□	Teilesätze & Baugruppen	Ensemble de pièces	Sub-assemblies & kits

Bei der Bestellung von Ersatzteilen bitte immer angeben:

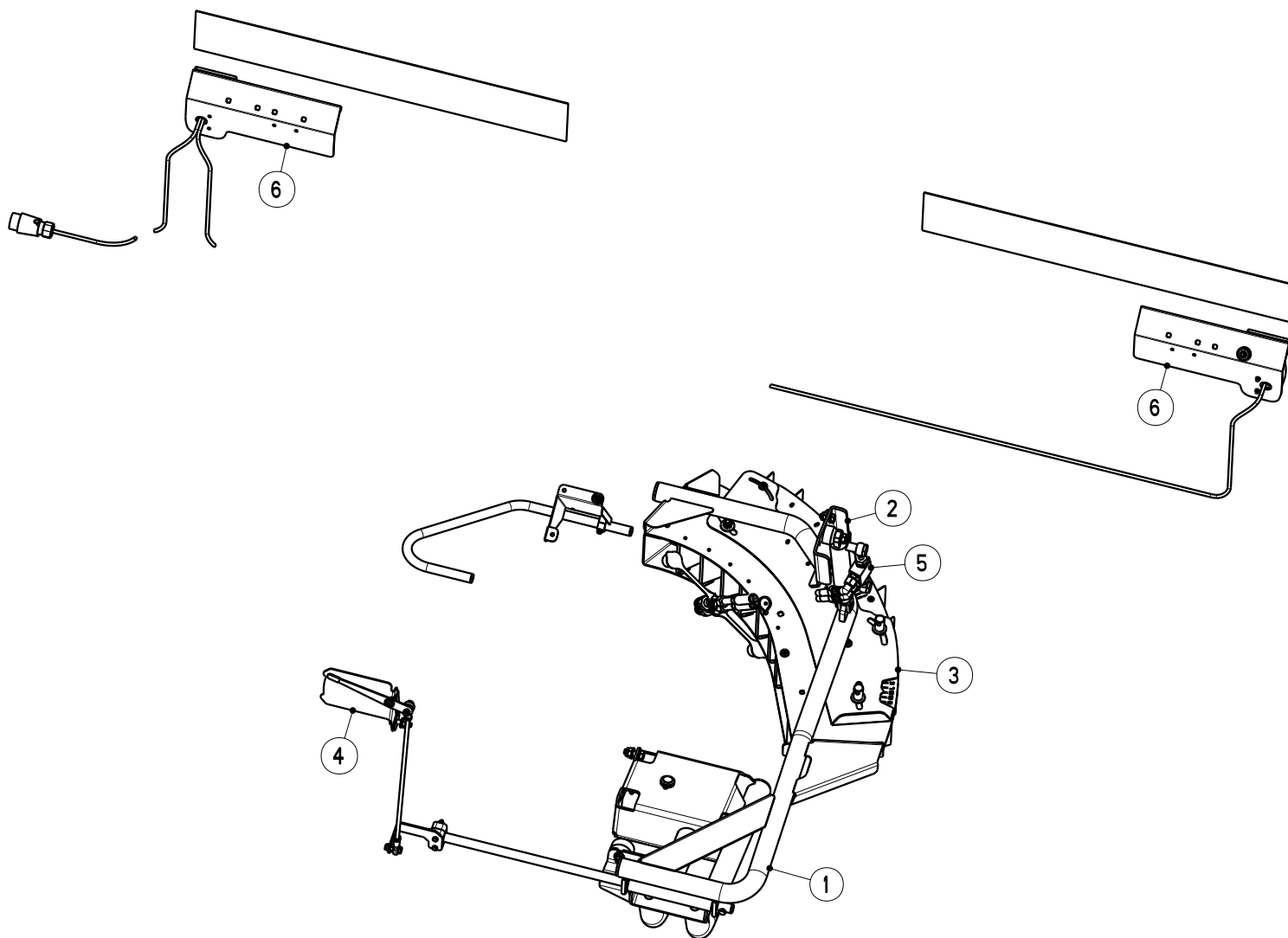
- Die Maschinenummer und den Maschinentyp
- Die Nummer des Teiles
- Die Bezeichnung des Teiles
- Die gewünschte Stückzahl

Pour commander des pièces de rechange veuillez indiquer:

- Le no. et le type de la machine
- Le numéro de la pièce
- La désignation de la pièce
- La quantité de pièces désirée

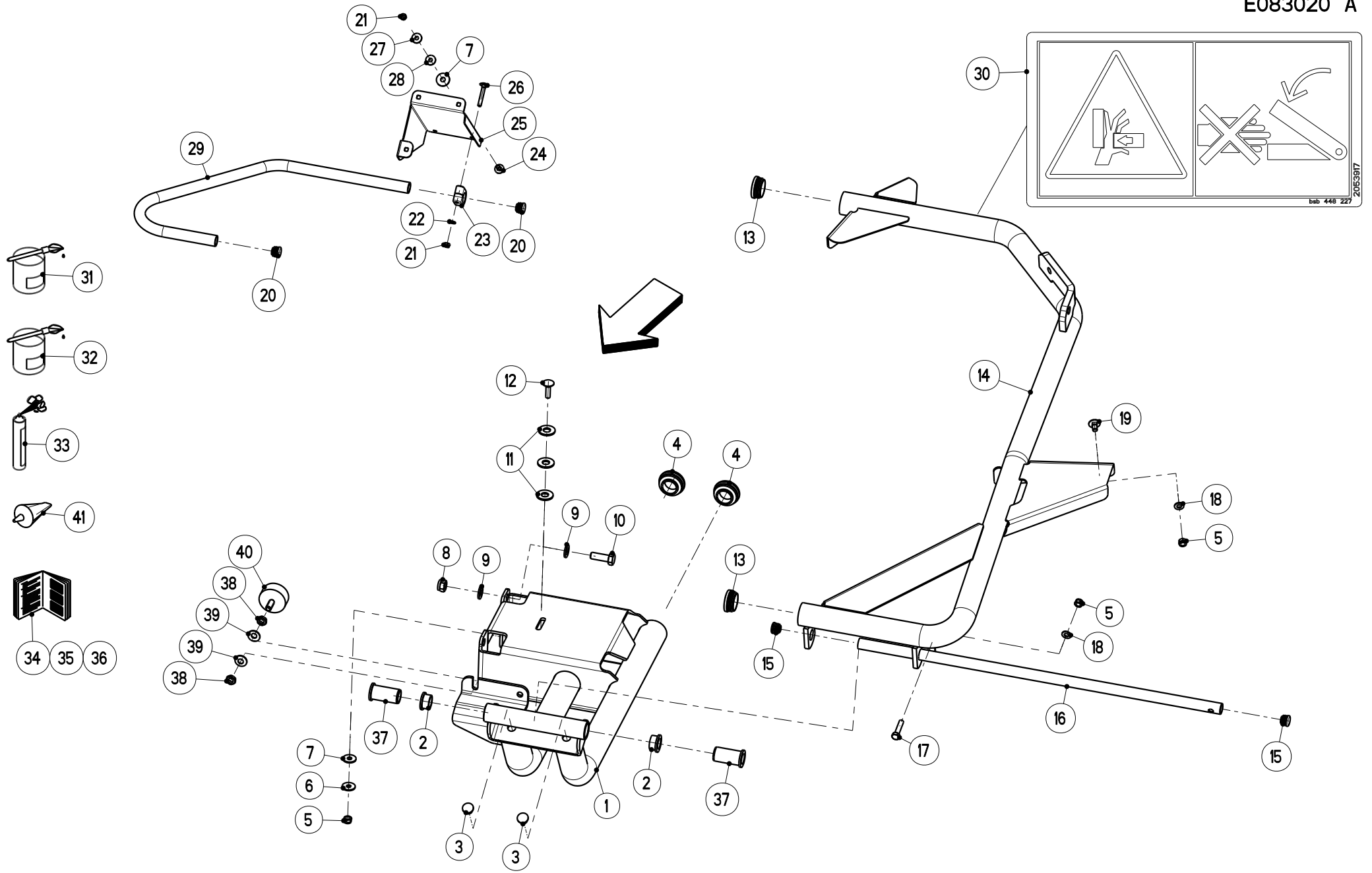
When ordering spare-parts, will you please mention:

- The machine number and machine type
- The part number
- The description of the part
- The quantity of parts



Telimat T20

Artikelnummer/Version	0608302	A	Telimat T20	Telimat T20	Telimat T20		
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	0001	E083020	A	Telimat T20-Halterung,Buegel	Groupe Support,Bras	Group	Frame bracket,U tube
Serie	10001	-	Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by	*	Ers. für/Remplace pour/Replace for	*	
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	0002	E083021	A	Telimat T20-Zylinder,Hydraulikleit.	Groupe Verin,flexibles hydrauliques	Group	Cylinder,hydraulic hoses
Serie	10001	-	Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by	*	Ers. für/Remplace pour/Replace for	*	
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	0003	E083022	A	Telimat T20/T40-Unterteil	Groupe Deflecteur	Group	Lower section
Serie	10001	-	Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by	*	Ers. für/Remplace pour/Replace for	*	
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	0004	E083023	A	Telimat T20/T40-Anzeige	Groupe Afficheur de position	Group	Indicator assembly
Serie	10001	-	Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by	*	Ers. für/Remplace pour/Replace for	*	
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	0005	E083024	A	Telimat Hydrozylinder Einzelteile	Groupe Verin double effet	Group	Double acting ram
Serie	10001	-	Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by	*	Ers. für/Remplace pour/Replace for	*	
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	0006	E083025	A	Beleuchtung BLO 8 + BLW 18	Groupe Installation d'eclairage	Group	Lighting Plant
Serie	10001	-	Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by	*	Ers. für/Remplace pour/Replace for	*	



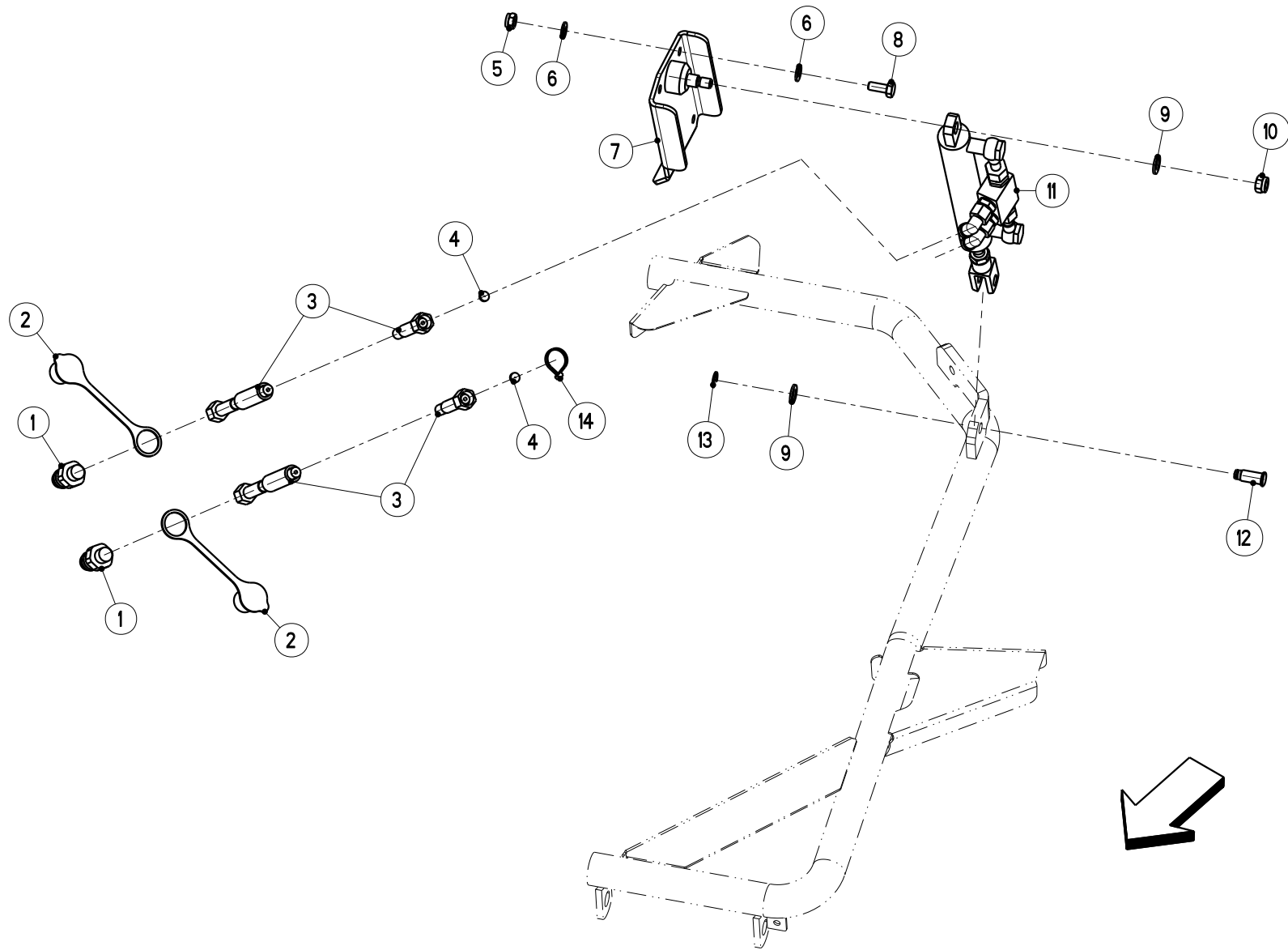
Artikelnummer/Version	0608302	A	Telimat T20	Telimat T20	Telimat T20
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	0001 E083020	A	Telimat T20-Halterung,Buegel	Groupe Support,Bras	Group Frame bracket,U tube
Serie	10001 -	Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by	*	Ers. für/Remplace pour/Replace for	*

Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0001	4070114	1			Halterung kpl.-lackiert	Support	Frame bracket *
0002	2007514	2	10001	10938	Gleitlager Da=26 Di=20 L=15 Form F	Bague plastique a collerette siehe/voir/see FIG37	Nylon bearing *
0003	2006660	2			Verschlussstopfen D=20-d1=15.6-h1=8.0-H=10	Bouchon	Plug *
0004	2045916	2			Verschlussstopfen D=48x1.5-2.5-H=14.5	Bouchon	Plug *
0005	2123770	6			Sechskantmutter DIN 985-M 8-A2-70-Nytorq-Bes.	Ecrou autofreine	Self-locking hexagon nut *
0006	2123866	1			Scheibe DIN 9021-8.4-200HV-A2	Rondelle plate	Flat washer *
0007	2152170	4			Scheibe DIN 9021-8.4-POM schwarz	Rondelle plastique	Plastic washer *
0008	2123853	4			Sechskantmutter DIN 985-M 12-A2-70-Nytorq-Bes.	Ecrou autofreine	Self-locking hexagon nut *
0009	2123870	8			Scheibe DIN 125-13-200HV-A2	Rondelle plate	Flat washer *

Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0010	2121002	4			Sechskantschraube ISO 4017-M 12x35-A2-70	Vis H	Hexagon screw *
0011	2007553	3			Scheibe 13.5x30x2.5-POM schwarz	Rondelle plastique	Plastic washer *
0012	2123804	1			Flachrundschrabe DIN 603-M 8x30-A2-70	Vis J	Cup square bolt *
0013	2152459	2			Verschlussstopfen D=38x1.0-2.0-H=11.8	Bouchon	Plug *
0014	4070116	1			Buegel kpl.-lackiert	Bras	U tube *
0015	2152133	2			Verschlussstopfen D=20x1.0-2.0-H=11.5	Bouchon	Plug *
0016	3070204	1			Achse *	Axe	Axle *
0017	2123719	1			Sechskantschraube ISO 4014-M 8x35-A2-70	Vis H	Hexagon screw *
0018	2115639	5			Scheibe DIN 125-8.4-200HV-A2	Rondelle plate	Flat washer *
0019	2123707	4			Flachrundschrabe DIN 603-M 8x16-A2-70	Vis J	Cup square bolt *
0020	2152133	2			Verschlussstopfen D=20x1.0-2.0-H=11.5	Bouchon	Plug *
0021	2123769	5			Sechskantmutter DIN 985-M 6-A2-70	Ecrou autofreine	Self-locking hexagon nut *
0022	2115636	2			Scheibe DIN 125-6.4-200HV-A2	Rondelle plate	Flat washer *

Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0023	2152131	2			Einfachschelle LN 4-20- PA-schwarz	Collier pour tuyau	Pipe clamp *
0024	2123860	3			Flachrundschrabe DIN 603-M 6x16-A2-70	Vis J	Cup square bolt *
0025	3070207	1			Halterung links	Support	Support *
0026	2152148	2			Flachrundschrabe DIN 603-M 6x40-A2-70	Vis J	Cup square bolt *
0027	2115637	3			Scheibe DIN 9021-6.4-200HV-A2	Rondelle plate	Flat washer *
0028	2015640	3			Scheibe 6.3x18x1.6-POM schwarz	Rondelle plastique	Plastic washer *
0029	2054135	1			Schutzbuegel mit Verschlussstopfen	Support protecteur	Bracket *
0030	2053917	1			Aufkleber Quetschgefahrenbereich	Autocollant	Sticker *
0031	4021150	1			Dose 1 kg Grundierung	Boite 1 kg primer	1 kg primer can 2055409
0032	4021149	1			Dose 1 kg Decklack Rauch-Rot	Boite 1 kg peinture rouge	1 kg red paint can *
0033	2016252	1			Spraydose rot-Kunstharz	Bombe aerosol rouge	Red spray paint *
0034	5900281	1			Montageanleitung Telimat T20 -de-en-fr	Notice de montage	Assembly instruction *
0035	5900311	1			Montageanleitung Telimat T20 -fr	Notice de montage siehe/voir/see FIG34	Assembly instruction 5900281

Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0036	5900368	1			Montageanleitung Telimat T20 -en	Notice de montage siehe/voir/see FIG34	Assembly instruction 5900281
0037	2007516	2	10939		Gleitlager Da=26 Di=20 L=50 Form F	Bague plastique a collerette	Nylon bearing *
0038	2152149	2			Sechskantmutter ISO 4035-M 10-A2-035	Ecrou H	Hexagon nut *
0039	2115608	2			Sperrkantscheibe 10.2x22.25x1.6-A4-Form M	Rondelle speciale	Lock washer *
0040	2054601	1	11557		Gummipuffer Form D-50x21-M 10x28-NK 68'	Amortisseur	Silent bloc *
0041	2054382	1			Paste Antiseize-Kupferpaste-Tube 10g	Pate	Paste *



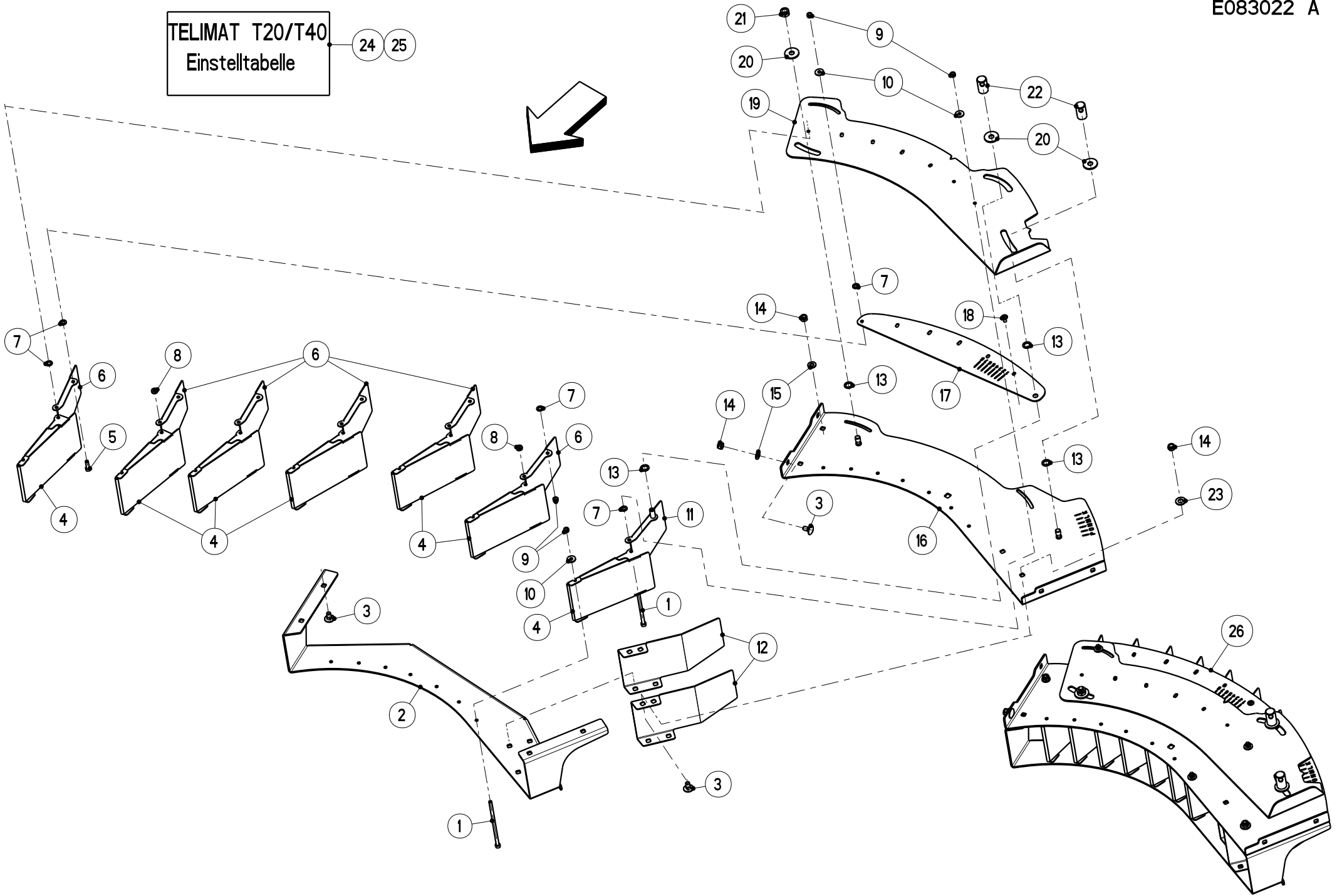
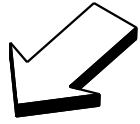
Artikelnummer/Version	0608302	A	Telimat T20	Telimat T20	Telimat T20
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	0002 E083021	A	Telimat T20-Zylinder,Hydraulikleit.	Groupe Verin,flexibles hydrauliques	Group Cylinder,hydraulic hoses
Serie	10001 -	Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by	*	Ers. für/Remplace pour/Replace for	*

Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0001	2017419	2			Kupplungsstecker AG M 18x1.5-BG 3-SW 30	Embout male	Hydraulic plug *
0002	2135137	2			Staubkappe rot-fuer BG 3-D1=27-D2=30	Capuchon rouge	Cap red *
0003	2017434	2			Hydro-Schlauch M 18x1.5-3350-Schutzs.700	Tuyau flexible	Hydraulic hose *
0004	2017406	2			Blende Di=0.7-Da=12-S=3	Plaquette	Screen *
0005	2123852	4			Sechskantmutter DIN 985-M 10-A2-70-Nytorq-Bes.	Ecrou autofreine	Self-locking hexagon nut *
0006	2115641	8			Scheibe DIN 125-10.5-200HV-A2	Rondelle plate	Flat washer *
0007	4070115	1			Halterung kpl.-Zylinder-lackiert	Support	Frame bracket *
0008	2123742	4			Sechskantschraube ISO 4017-M 10x25-A2-70	Vis H	Hexagon screw *
0009	2123870	2			Scheibe DIN 125-13-200HV-A2	Rondelle plate	Flat washer *

Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0010	2123853	1			Sechskantmutter DIN 985-M 12-A2-70-Nytorq-Bes.	Ecrou autofreine	Self-locking hexagon nut *
0011	4070122	1			Hydrozylinder doppelwirkend m.Sperrblock + 90° WV-lackiert	Verin double effet	Double acting ram *
0012	2053915	1			Bolzen *	Axe	Clevis pin *
0013	2113234	1			Sicherungsscheibe DIN 6799-10-A2	Rondelle speciale	Retaining washer *
0014	2007531	5			Kabelbinder 4.7x380-schwarz-PA 6.6	Serre-cable	Cable binder *

TELIMAT T20/T40
Einstelltabelle

24 25

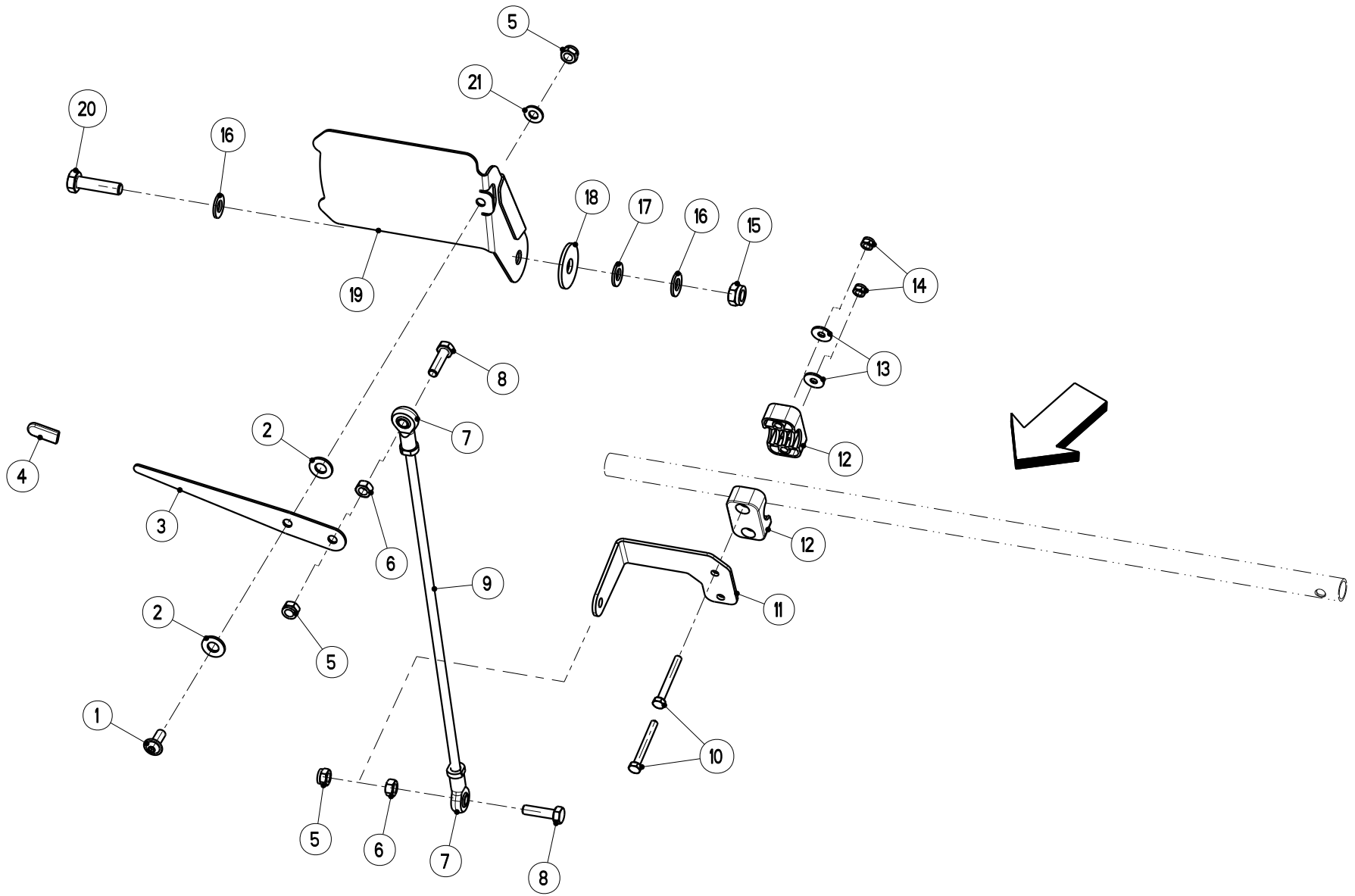


Artikelnummer/Version	0608302	A	Telimat T20	Telimat T20	Telimat T20
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	0003 E083022	A	Telimat T20/T40-Unterteil	Groupe Deflecteur	Group Lower section
Serie	10001 -	Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by	*	Ers. für/Remplace pour/Replace for	*

Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0001	2123912	14			Zylinderschraube ISO 4762-M 6x130-A2-70	Vis CHc	Socket head cap screw *
0002	3070194	1			Unterteil *	Piece dessous	Lower part *
0003	2123707	14			Flachrundschrabe DIN 603-M 8x16-A2-70	Vis J	Cup square bolt *
0004	3070199	7			Hauptfluegel verstellbar	Palette primaire	Primary blade *
0005	2152575	1			Zylinderschraube ISO 4762-M 6x20-A2-70	Vis CHc	Socket head cap screw *
0006	3070200	6			Verlaengerungsfluegel *	Extension de palette	Blade extension *
0007	2152438	9			Passscheibe DIN 988-8x14x1.0-A2	Rondelle d'ajustage	Shim ring *
0008	2152457	5			Distanzbuchse Da=12.5-Di=6.4-L=4	Bague	Bush *
0009	2123769	20			Sechskantmutter DIN 985-M 6-A2-70	Ecrou autofreine	Self-locking hexagon nut *

Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0010	2115637	15			Scheibe DIN 9021-6.4-200HV-A2	Rondelle plate	Flat washer *
0011	4070119	1			Verlaengerungsfluegel mit M 10	Extension de palette	Blade extension *
0012	3070198	2			Hauptfluegel nicht verstellbar	Palette primaire	Primary blade *
0013	2152439	4			Passscheibe DIN 988-12x18x1.0-A2	Rondelle d'ajustage	Shim ring *
0014	2123770	14			Sechskantmutter DIN 985-M 8-A2-70-Nytorq-Bes.	Ecrou autofreine	Self-locking hexagon nut *
0015	2115639	8			Scheibe DIN 125-8.4-200HV-A2	Rondelle plate	Flat washer *
0016	4070117	1			Oberteil mit Gewindestift	Piece dessus	Upper part *
0017	3070196	1			Schiebeteil *	Coulisse	Slide *
0018	2152134	5			Linsenflanschschraube M 6x12-A2-70	Vis a tete cylindrique bombée	Binding head screw *
0019	3070195	1			Oberteil *	Piece dessus	Upper part *
0020	2123867	3			Scheibe DIN 9021-10.5-200HV-A2	Rondelle plate	Flat washer *
0021	2123852	1			Sechskantmutter DIN 985-M 10-A2-70-Nytorq-Bes.	Ecrou autofreine	Self-locking hexagon nut *
0022	2053910	2			Mutter M 10	Ecrou	Nut *

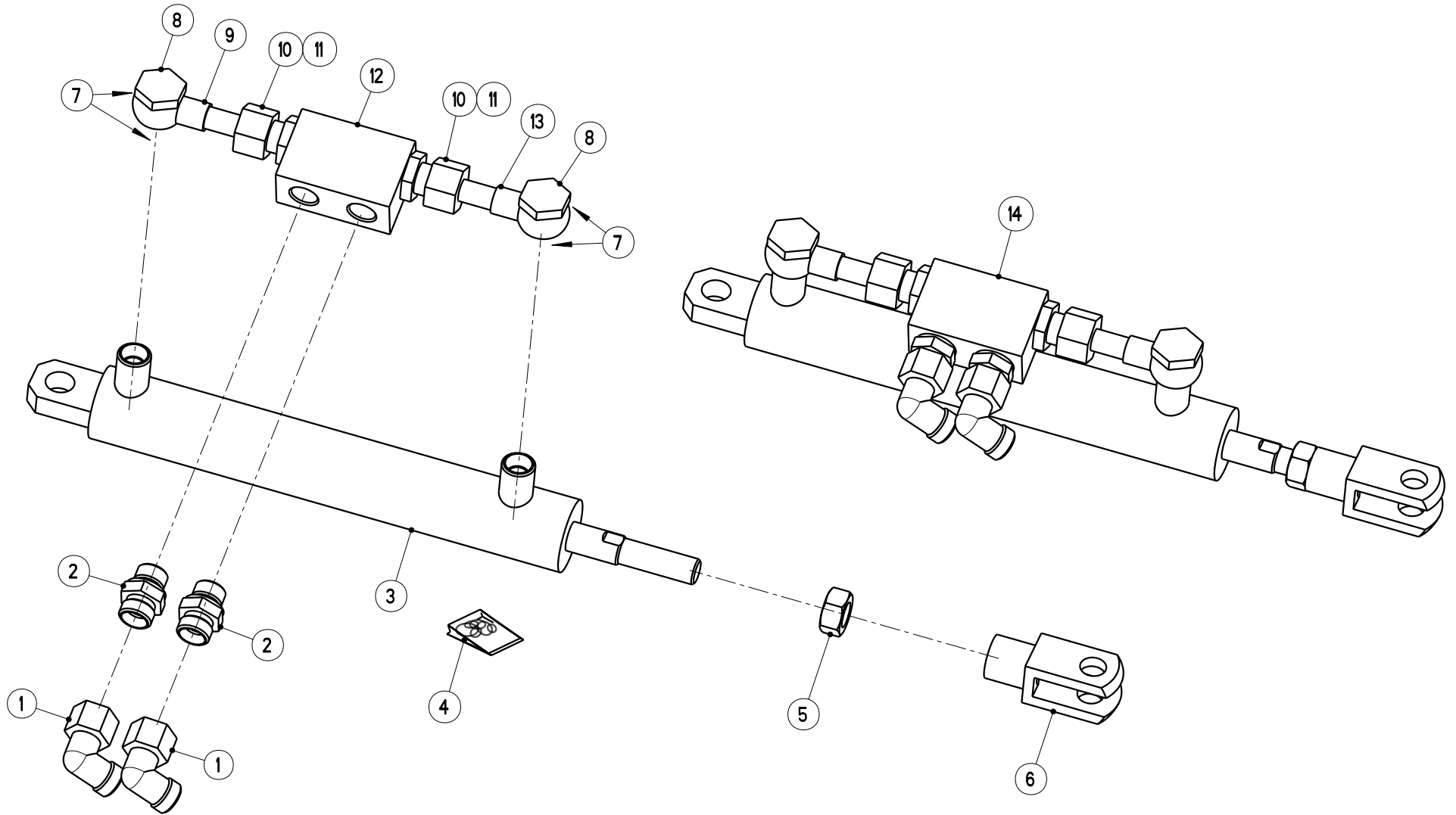
Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0023	2115641	6			Scheibe DIN 125-10.5-200HV-A2	Rondelle plate	Flat washer *
0024	2054096	1			Aufkleber Einstellung Telimat T20	Tableau autocollant de reglage : T 20	Setting chart decal *
0025	2054184	1			Aufkleber Einstellung Telimat T40	Tableau autocollant de reglage : T 40	Setting chart decal *
0026	4070120	1			Unterteil kpl. Telimat	Piece dessous	Lower part *



Artikelnummer/Version	0608302	A	Telimat T20	Telimat T20	Telimat T20
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	0004 E083023	A	Telimat T20/T40-Anzeige	Groupe Afficheur de position	Group Indicator assembly
Serie	10001 -	Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by	*	Ers. für/Remplace pour/Replace for	*

Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0001	2152188	1			Linsenflanschschraube M 8x20-A2-70	Vis a tete cylindrique bombée	Binding head screw *
0002	2152001	2			Scheibe DIN 125-10.5-POM schwarz	Rondelle plastique	Plastic washer *
0003	3070201	1			Anzeigeelement *	Voyant	Indicating element *
0004	2054106	1			Kappe 1.6x9.5x27-rot	Joint protecteur	Protective seal *
0005	2123770	3			Sechskantmutter DIN 985-M 8-A2-70-Nytorq-Bes.	Ecrou autofreine	Self-locking hexagon nut *
0006	2123847	2			Sechskantmutter ISO 4032-M 8-A2-70-Nytorq-Bes.	Ecrou H	Hexagon nut *
0007	2152458	2			Gelenkkopf M 8 - d=8	Embout a rotule	Rod end bearing *
0008	2123737	2			Sechskantschraube ISO 4017-M 8x30-A2-70	Vis H	Hexagon screw *
0009	3070205	1			Gewindestift *	Goujon	Stud *

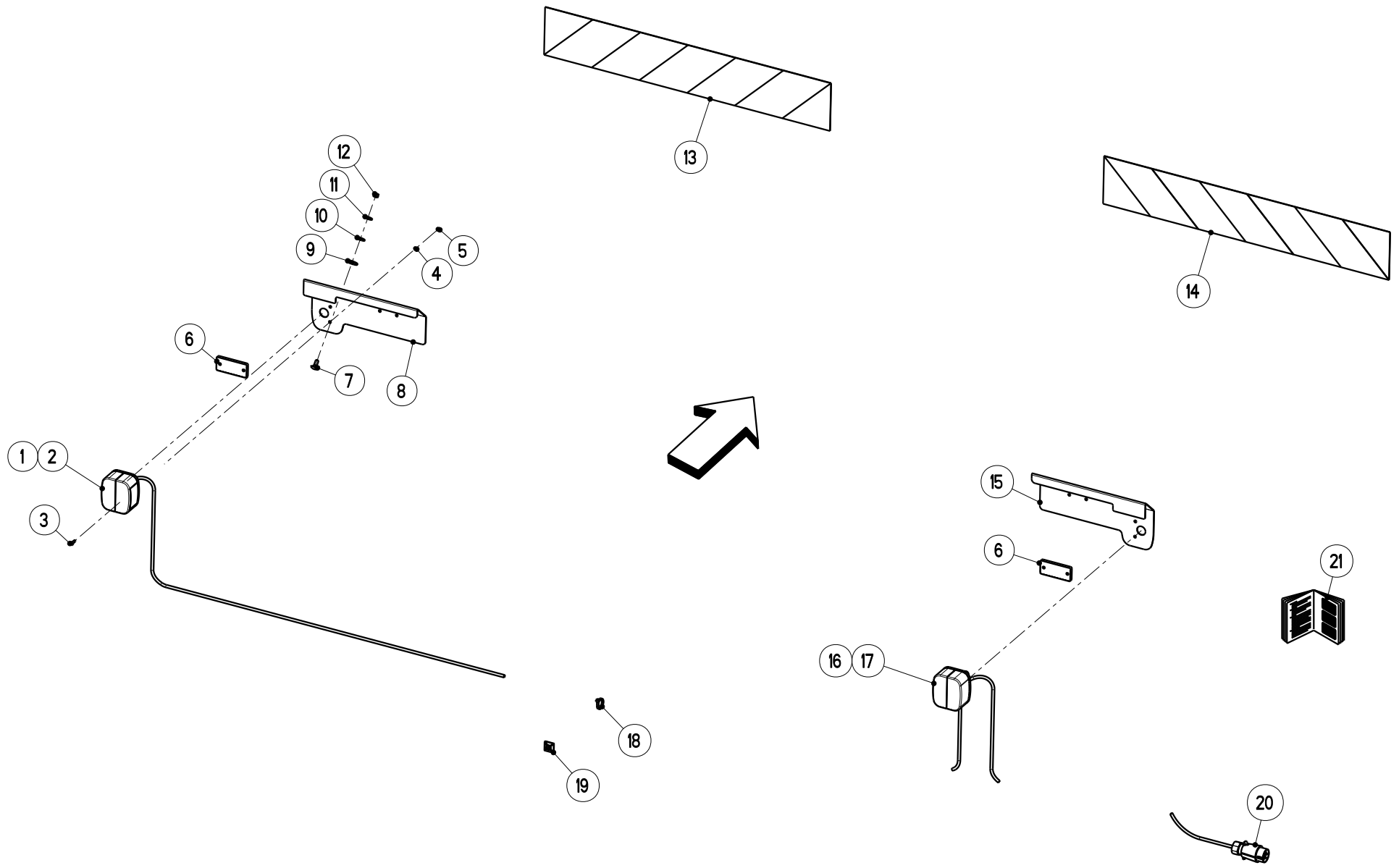
Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0010	2123732	2			Sechskantschraube ISO 4017-M 6x50-A2-70	Vis H	Hexagon screw *
0011	3070203	1			Hebel *	Levier	Lever *
0012	2152228	2			Einfachschelle 320-PP-gruen-Haelfte	Collier pour tuyau	Pipe clamp *
0013	2115637	2			Scheibe DIN 9021-6.4-200HV-A2	Rondelle plate	Flat washer *
0014	2123769	2			Sechskantmutter DIN 985-M 6-A2-70	Ecrou autofreine	Self-locking hexagon nut *
0015	2123852	1			Sechskantmutter DIN 985-M 10-A2-70-Nytorq-Bes.	Ecrou autofreine	Self-locking hexagon nut *
0016	2115641	2			Scheibe DIN 125-10.5-200HV-A2	Rondelle plate	Flat washer *
0017	2152001	1			Scheibe DIN 125-10.5-POM schwarz	Rondelle plastique	Plastic washer *
0018	2035237	3			Scheibe 13x40x3-POM schwarz	Rondelle plastique Q ?	Plastic washer *
0019	3070202	1			Befestigungsblech *	Tole de fixation	Fixation plate *
0020	2123745	1			Sechskantschraube ISO 4017-M 10x40-A2-70	Vis H	Hexagon screw *
0021	2115639	1			Scheibe DIN 125-8.4-200HV-A2	Rondelle plate	Flat washer *



Artikelnummer/Version	0608302	A	Telimat T20	Telimat T20	Telimat T20
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	0005 E083024	A	Telimat	Groupe Verin double effet	Group Double acting ram
Hydrozylinder Einzelteile					
Serie	10001 -	Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by	*	Ers. für/Remplace pour/Replace for	*

Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0001	2009909	2			Einstellbare Winkelverschraubung M 18x1.5-L12-A3C	Coude orientable	Standpipe elbow *
0002	2152578	2			Gerade Einschraubverschraubung G 3/8"/M18x1.5-L12-A3C-Weichd.	Union male	Male stud coupling *
0003	3021239	1			Hydrozylinder doppelwirkend D-30-16-180-356-G 3/8"-M 14	Verin double effet	Double acting ram *
0004	2054023	1			Dichtungssatz D-30-16-180-356	Collection de joints : FIG 3	Set of oil seals *
0005	2123764	1			Sechskantmutter ISO 4032-M 14-A2-70	Ecrou H	Hexagon nut *
0006	2054024	1			Gabelkopf M 14-G 14x28-A2E-DIN 71752	Chape	Yoke *
0007	2152446	4			Dichtring DIN 7603-A-16.6x22.75x1.44-Cu	Joint	Sealing ring *
0008	2054025	2			Hohlschraube doppelt-3/8"-SW 22	Boulon creux	Banjo bolt *
0009	2054026	1			Ringanschluss 3/8" mit Rohr-Rohr D=12 L=43	Banjo BSP avec tuyau	BSP banjo with pipe *

Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0010	2020280	2			Schneidring L12-M 18x1.5-A3C-Zweikanten	Bague coupante	Cutting ring *
0011	2020281	2			Ueberwurfmutter M 18x1.5-A3C	Ecrou	Nut *
0012	3021240	1			Sperrventil IG 3/8"-AG M 18x1.5-lackiert	Clapet anti-retour	Check valve *
0013	2054027	1			Ringanschluss 3/8" mit Rohr-Rohr D=12 L=77	Banjo BSP avec tuyau	BSP banjo with pipe *
0014	4070122	1			Hydrozylinder doppelwirkend m.Sperrblock + 90° WV-lackiert	Verin double effet	Double acting ram *



BLO 8 + BLW 18

Artikelnummer/Version	0608302	A	Telimat T20	Telimat T20	Telimat T20
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	0006 E083025	A	Beleuchtung BLO 8 + BLW 18	Groupe Installation d'eclairage	Group Lighting Plant
Serie	10001 -	Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by	*	Ers. für/Remplace pour/Replace for	*

Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0001	2019299	1			Leuchte BBSK 95L-3 Funktionen + Kennz.	Feu arriere	Light *
0002	2019297	1			Ersatzhaube EK 95-rot-f. Kennzeichen	Protecteur (verre)	Cover (glass) *
0003	2123792	4			Zylinderschraube ISO 1207-M 5x16-A2-70	Vis CHc	Socket head cap screw *
0004	2123774	4			Federring DIN 127-B 5-A2	Rondelle ressort	Spring washer *
0005	2123761	4			Sechskantmutter ISO 4032-M 5-A2-70	Ecrou H	Hexagon nut *
0006	2044415	2			Rueckstrahler 90x40-rot	Catadioptré	Reflector *
0007	2123803	4			Flachrundschrabe DIN 603-M 8x20-A2-70	Vis J	Cup square bolt *
0008	2054216	1			Beleuchtungshalter links	Support gauche	Support left *
0009	2007553	4			Scheibe 13.5x30x2.5-POM schwarz	Rondelle plastique	Plastic washer *

Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0010	2152170	4			Scheibe DIN 9021-8.4-POM schwarz	Rondelle plastique	Plastic washer *
0011	2123866	4			Scheibe DIN 9021-8.4-200HV-A2	Rondelle plate	Flat washer *
0012	2123770	4			Sechskantmutter DIN 985-M 8-A2-70-Nytorq-Bes.	Ecrou autofreine	Self-locking hexagon nut *
0013	2054107	1			Aufkleber Warnfolie links-141x846mm	Autocollant	Sticker *
0014	2054108	1			Aufkleber Warnfolie rechts-141x846mm	Autocollant	Sticker *
0015	2054217	1			Beleuchtungshalter rechts	Support droite	Support right *
0016	2019298	1			Leuchte BBS 95R-3 Funktionen	Feu arriere	Light *
0017	2019296	1			Ersatzhaube E 95-rot	Protecteur (verre)	Cover (glass) *
0018	2007531	16			Kabelbinder 4.7x380-schwarz-PA 6.6	Serre-cable	Cable binder *
0019	2152189	10			Kabelbinderhalter 26.5x26.5x4.8-schwarz-PA 6.6	Support de collier	Cable binder support *
0020	2052818	1			Stecker 70/7 NI	Prise male	Plug *
0021	5900285	1			Montageanleitung BLO 8 + BLW 18 -de-en-fr-a	Notice de montage	Assembly instruction *

Artikelnummer/Version	0608302	A	Telimat T20	Telimat T20	Telimat T20
-----------------------	---------	---	-------------	-------------	-------------

Art.-Nr.	Grp.-Nr.	Bild Fig.	Art.-Nr.	Grp.-Nr.	Bild Fig.	Art.-Nr.	Grp.-Nr.	Bild Fig.	Art.-Nr.	Grp.-Nr.	Bild Fig.	Art.-Nr.	Grp.-Nr.	Bild Fig.
2006660	E083020	0003	2053915	E083021	0012	2115639	E083022	0015	2123803	E083025	0007	2152170	E083020	0007
2007514	E083020	0002	2053917	E083020	0030	2115639	E083023	0021	2123804	E083020	0012	2152170	E083025	0010
2007516	E083020	0037	2054023	E083024	0004	2115641	E083021	0006	2123847	E083023	0006	2152188	E083023	0001
2007531	E083021	0014	2054024	E083024	0006	2115641	E083022	0023	2123852	E083021	0005	2152189	E083025	0019
2007531	E083025	0018	2054025	E083024	0008	2115641	E083023	0016	2123852	E083022	0021	2152228	E083023	0012
2007553	E083020	0011	2054026	E083024	0009	2121002	E083020	0010	2123852	E083023	0015	2152438	E083022	0007
2007553	E083025	0009	2054027	E083024	0013	2123707	E083020	0019	2123853	E083020	0008	2152439	E083022	0013
2009909	E083024	0001	2054096	E083022	0024	2123707	E083022	0003	2123853	E083021	0010	2152446	E083024	0007
2015640	E083020	0028	2054106	E083023	0004	2123719	E083020	0017	2123860	E083020	0024	2152457	E083022	0008
2016252	E083020	0033	2054107	E083025	0013	2123732	E083023	0010	2123866	E083020	0006	2152458	E083023	0007
2017406	E083021	0004	2054108	E083025	0014	2123737	E083023	0008	2123866	E083025	0011	2152459	E083020	0013
2017419	E083021	0001	2054135	E083020	0029	2123742	E083021	0008	2123867	E083022	0020	2152575	E083022	0005
2017434	E083021	0003	2054184	E083022	0025	2123745	E083023	0020	2123870	E083020	0009	2152578	E083024	0002
2019296	E083025	0017	2054216	E083025	0008	2123761	E083025	0005	2123870	E083021	0009	3021239	E083024	0003
2019297	E083025	0002	2054217	E083025	0015	2123764	E083024	0005	2123912	E083022	0001	3021240	E083024	0012
2019298	E083025	0016	2054382	E083020	0041	2123769	E083020	0021	2135137	E083021	0002	3070194	E083022	0002
2019299	E083025	0001	2054601	E083020	0040	2123769	E083022	0009	2152001	E083023	0002	3070195	E083022	0019
2020280	E083024	0010	2113234	E083021	0013	2123769	E083023	0014	2152001	E083023	0017	3070196	E083022	0017
2020281	E083024	0011	2115608	E083020	0039	2123770	E083020	0005	2152131	E083020	0023	3070198	E083022	0012
2035237	E083023	0018	2115636	E083020	0022	2123770	E083022	0014	2152133	E083020	0015	3070199	E083022	0004
2044415	E083025	0006	2115637	E083020	0027	2123770	E083023	0005	2152133	E083020	0020	3070200	E083022	0006
2045916	E083020	0004	2115637	E083022	0010	2123770	E083025	0012	2152134	E083022	0018	3070201	E083023	0003
2052818	E083025	0020	2115637	E083023	0013	2123774	E083025	0004	2152148	E083020	0026	3070202	E083023	0019
2053910	E083022	0022	2115639	E083020	0018	2123792	E083025	0003	2152149	E083020	0038	3070203	E083023	0011

Auszug aus unseren Garantiebedingungen

RAUCH-Produkte werden nach modernen Fertigungsmethoden und mit größter Sorgfalt hergestellt und unterliegen zahlreichen Kontrollen.

Deshalb leistet RAUCH 12 Monate Garantie, wenn nachfolgende Bedingungen erfüllt sind:

1. Die Garantie beginnt mit dem Datum des Kaufs.
2. Die Garantie umfasst Material- oder Fabrikationsfehler. Für Fremderzeugnisse (Hydraulik, Elektronik) haften wir nur im Rahmen der Gewährleistung des jeweiligen Herstellers. Während der Garantiezeit werden Fabrikations- und Materialfehler kostenlos behoben durch Ersatz oder Nachbesserung der betreffenden Teile. Andere, auch weitergehende Rechte, wie Ansprüche auf Wandlung, Minderung oder Ersatz von Schäden, die nicht am Liefergegenstand entstanden sind, sind ausdrücklich ausgeschlossen. Die Garantieleistung erfolgt durch autorisierte Werkstätten, durch RAUCH-Werksvertretung oder das Werk.
3. Von den Garantieleistungen ausgenommen sind Folgen natürlicher Abnutzung, Verschmutzung, Korrosion und alle Fehler, die durch unsachgemäße Handhabung sowie äußere Einwirkung entstanden sind. Bei eigenmächtiger Vornahme von Reparaturen oder Änderungen des Originalzustandes entfällt die Garantie. Der Ersatzanspruch erlischt, wenn keine RAUCH-Original-Ersatzteile verwendet wurden. Garantieansprüche müssen spätestens innerhalb 30 Tagen nach Eintritt des Schadens beim Werk geltend gemacht sein. Kaufdatum und Maschinenummer angeben. Reparaturen, für die Garantie geleistet wird, dürfen von der autorisierten Werkstatt erst nach Rücksprache mit RAUCH oder deren offizieller Vertretung durchgeführt werden.

Durch Garantiewerke verlängert sich die Garantiezeit nicht.

Extrait de nos conditions de garantie

Les produits RAUCH sont manufacturés selon de méthodes modernes de production et avec beaucoup de soin et ils sont contrôlés plusieurs fois.

C'est pourquoi nous garantissons notre matériel durant une année sous les conditions suivantes:

1. La garantie commence avec le jour de l'achat.
2. La garantie implique les défauts de matériel et de fabrication. Le matériel qui n'est pas de notre fabrication, tel que systèmes hydrauliques, électroniques, etc. est garanti ans la mesure ou nos fournisseurs respectifs reconnaissent le bien-fondé de la réclamation. Pendant la période de la garantie nous nous engageons à rempacer ou á réparer les pièces qui auront été reconnues défectueuses en nos usines. Nous ne pouvons être tenus au paiement d'autres droits, tel que changement, réduction ou remplacement des dommages non subis à l'objet de livraison. La réparation ou le remplacement des pièces est fait par des ateliers autorisés, le représentant de RAUCH ou de nos Services RAUCH.
3. La garantie ne peut être invoquée pour les défauts provenant: de l'usure normale, du salissement, de la corrosion, d'une modification de la machine d'origine ou d'une réparation avec des pièces non d'origine RAUCH. Les demandes de garantie doivent être chez nos Services dans les 30 jours après la défectuosité s'est formée. Indiquer le jour de l'achat et le numéro de la machine. Réparations sous garantie ne peuvent être faites qu' après consultation de RAUCH ou le représentant officiel de RAUCH.

La période de garantie ne se prolonge pas par des travaux de garantie.

Extract from our conditions of limited warranty

RAUCH products are produced according to modern production methods and with much care and are subject to many tests.

Therefore we grant warranty for 1 year under the following conditions:

1. The warranty period begins with the date of purchase.
2. The warranty is valid for all faults caused in manufacture and faults of the used materials. Part of machine which are not of our manufacture i.e. hydraulic and electronic system, etc. are normally warranted by the correspondant manufacturer. During the warranty period the parts will be exchanged or repaired free of charge. We cannot be held responsible for other claims as changement, reduction or replacements of damages not arised at the object of delivery. The warranty repairs are made by an authorized workshop, by the representative of RAUCH or by RAUCH.
3. The warranty is not valid for faults caused by normal wear and tear, soiling, corrosion, negligence shown in operation. Nor can claims be entertained, if parts other than those manufactured by us have been incorporated in the original machine. Claims must be made within 30 days after the defect has arised. State the date of purchase and serial number of the machine. Repairs under warranty can be made by an authorized workshop only after having consulted RAUCH or their representative.

The warranty period is not prolonged after warranty works.

**FÜR IHRE SICHERHEIT UND FÜR EIN EINWANDFREIES FUNKTIONIEREN
IHRER MASCHINE, NUR ORIGINAL RAUCH-ERSATZTEILE VERWENDEN.**

**POUR VOTRE SECURITE ET LE BON FONCTIONNEMENT DE VOTRE
MACHINE, UTILISEZ UNIQUEMENT DES PICES D'ORIGINE RAUCH.**

**FOR YOUR SAFETY AND GET THE BEST FROM YOUR MACHINE, USE
ONLY GENUINE RAUCH PARTS.**



**Landmaschinenfabrik GmbH
D-76545 Sinzheim Postfach 1162**

- **Telefon +49 (0) 7221 / 985-0**
- **Telefax +49 (0) 7221 / 985-200**
- **E-mail: info@rauch.de**
- **www.rauch.de**